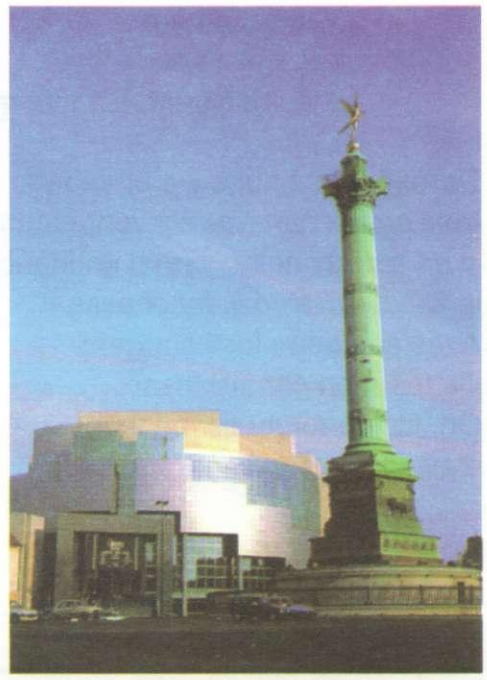
LEÇON 3

Le 14 juillet 1789 les Parisiens ont pris la Bastille, une prison d'État qui était le symbole de la monarchie absolue. La Grande Révolution Française commençait. C'est pourquoi le 14 juillet est devenu la fête nationale de la République Française.



– Ton anniversaire, c'est quand?
– Ça te regarde?
– Non, ça ne me regarde pas. Je te demande pour savoir ta date de naissance et c'est tout.
– Eh bien, je suis né(e) le 14 juillet.
– Mais non!
– Mais si!
– Mais le 14 juillet, c'est la fête nationale, le jour de la prise de la Bastille.
– Et alors?
– Tu prétends que tu es né(e) le même jour!?
– Pas du tout. Je suis né(e) deux siècles plus tard. Les Parisiens ont pris la Bastille le 14 juillet 1789 et moi, je suis né(e) le 14 juillet 19... . As-tu compris?
– Oui, j'ai compris. Une question encore.
– Je t'écoute.
– Tu es né(e) où?
– Je suis né(e) à l'hôpital.
– D'accord. Mais c'est où, cet hôpital?
– Je m'en souviens très vaguement. Je suis né(e) il y a dix ans.

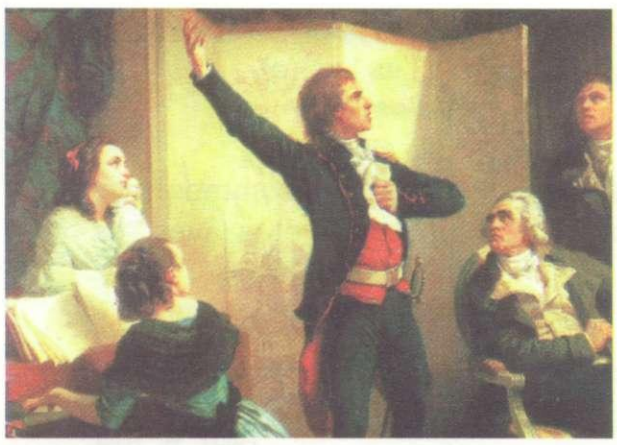
QUEL ÂGE AS-TU?

J'ai dix ans.
Et ton frère, quel âge a-t-il?
Mon frère aîné a quinze ans.
Mon frère cadet a six ans.
Ma sœur aînée a dix-neuf ans.
Ma sœur cadette a huit ans.

prendre III – võtma

Présent *(olevik)*	Passé composé *(täisminevik)*	Imparfait *(kestev minevik)*
je prends tu prends il prend nous prenons vous prenez ils prennent	j'ai pris tu as pris il a pris nous avons pris vous avez pris ils ont pris	je prenais tu prenais il prenait nous prenions vous preniez ils prenaient

Samuti pöörduvad: **apprendre** – õppima
comprendre – aru saama



LA MARSEILLAISE
(l'hymne national français)

Allons, enfants de la Patrie,
le jour de gloire est arrivé;
contre nous de la tyrannie
l'étendard sanglant est levé! *(bis)*
Entendez-vous dans les campagnes
mugir ces féroces soldats?
Ils viennent, jusque dans nos bras
égorger nos fils, nos compagnes!

Aux armes, citoyens!
Formez vos bataillons!
Marchons, marchons
qu'un sang impur
abreuve nos sillons!

(Rouget de Lisle en 1792 à Strasbourg)

Combien font 12 et 13?
12 et 13 font 25.
Combien font 60 moins 15?
60 moins 15 font 45.
Combien font 15 fois 5?
15 fois 5 font 75.
Combien font 99 divisé par 3?
99 divisé par 3 font 33.

LE CHIEN PARESSEUX (II)

Riquet a couru plus loin.
Sur la branche d'un arbre il a vu un oiseau.
– Joue avec moi, s'il te plaît!
– Je suis fatigué, mon chien. Toute la matinée j'ai cherché des vers pour mes petits. Je n'ai pas de temps pour jouer maintenant. Au revoir!

Ensuite Riquet a rencontré des poules, des canards, des dindes, des lapins. Tout le monde **travaillait**. Il a encore rencontré un cheval, des moutons et une chèvre. Ils **travaillaient**, eux aussi. Même le cochon rose **travaillait**. Seulement Riquet ne **faisait** rien. Il a eu honte.

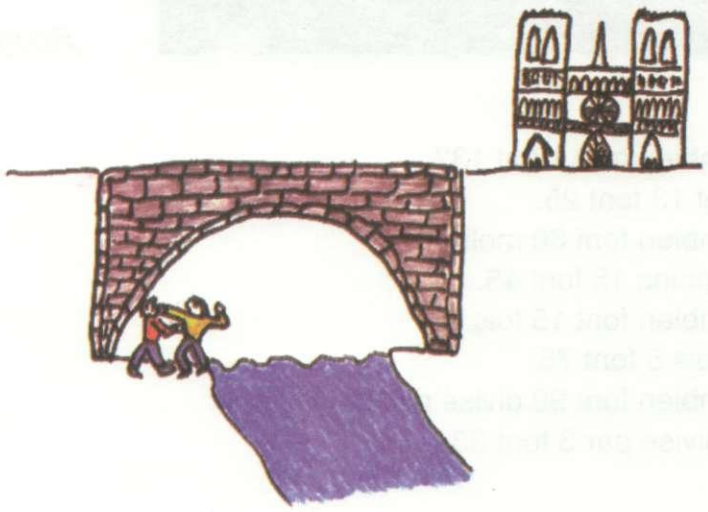
À partir de ce jour Riquet a changé. Il n'**était** plus paresseux. Chaque matin il **allait** à la chasse et chaque soir il **gardait** bien sa maison et **jouait** avec sa queue.

La morale de cette histoire est la suivante: celui qui ne veut pas travailler ne doit pas manger. Même le grand écrivain François Rabelais a dit: "L'homme est né pour travailler comme l'oiseau pour voler."

d'après Alda Lasseron,
"Français II"

ATTENTION!

j'**ai** cherché	je **suis** né(e)	je me **suis** lavé(e)
tu **as** cherché	tu **es** né(e)	tu t'**es** lavé(e)
il **a** cherché	il **est** né	il s'**est** lavé
elle **a** cherché	elle **est** née	elle s'**est** lavée
nous **avons** cherché	nous **sommes** nés, -es	nous nous **sommes** lavés, -es
vous **avez** cherché	vous **êtes** nés, -es	vous vous **êtes** lavés, -es
ils **ont** cherché	ils **sont** nés	ils se **sont** lavés
elles **ont** cherché	elles **sont** nées	elles se **sont** lavées



LE BEAU PARIS

Je suis allé(e) voir les belles filles
à l'Opéra de la Bastille.
Je suis allé(e) voir les garçons
près de la Seine, sous le pont.

Je suis allé(e) à Notre-Dame
pour admirer les belles dames.
Le soir je suis rentré(e) chez moi;
heureux, heureux, juste comme un roi!
(heureuse, heureuse...)

ATTENTION!

Paris est masculin.
La ville est féminin.

Paris est beau,
C'est une très belle ville.

Le vieux Paris.
La vieille ville.
La vieille Cité.

Prantsuse riigihümni nimetatakse *"Marseille' lauluks"* ("La Marseillaise" – "La chanson de Marseille"), kuid teda peaks nimetama hoopis *"Strasbourg'i lauluks"*, sest Rouget de Lisle, noor revolutsiooniarmee kapten, lõi selle laulu Strasbourg'is. Pariisis kuuldi aga seda laulu esimest korda Marseille'st pärit sõdurite suust. Jäädi uskuma, et see laul pärineb Marseille'st. Siit ka laulu pealkiri *"La chanson marseillaise"* ehk *"La Marseillaise"*, mitte *"La Strasbourgeoise"* või *"La chanson de Strasbourg"*.

Abitegusõnaga *être* pöörduvad täisminevikus järgmised tegusõnad:

aller *(minema)*	**venir** *(tulema)*
entrer *(sisenema)*	**sortir** *(väljuma)*
monter *(üles minema)*	**descendre** *(laskuma)*
arriver *(saabuma)*	**partir** *(lahkuma)*
naître *(sündima)*	**mourir** *(surema)*
tomber *(kukkuma)*	**rester** *(jääma)*

Nendest tegusõnadest eesliidete abil tuletatud tegusõnad pöörduvad samuti abitegusõnaga *être*:

entrer – **rentrer** *(tagasi tulema)*
venir – **devenir** *(kellekski saama; muutuma)*

le symbole [sɛ̃bɔl] – sümbol
la monarchie absolue – absoluutne monarhia, ainuvalitsus
ça ne me regarde pas – see ei puutu minusse
la prise de la Bastille – Bastille' vallutamine
prétendre III – väitma
siècle – sajand
un hôpital – haigla
je m'en souviens – ma mäletan seda
vaguement [vagmã] – ähmaselt
mugir II – möirgama
ces féroces soldats – need metsikud sõdurid
égorger I – tapma
qu'un sang impur abreuve nos sillons – et räpane veri niisutaks meie künnivagusid

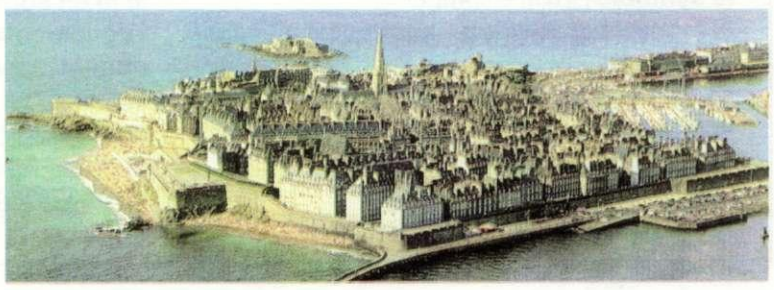
LEÇON 4

En Alsace et en Lorraine
j'ai rencontré trois capitaines.
Puis au Nord, en Normandie
j'ai vu, ma foi, trois jolies filles.
En Provence, à Nice, à Cannes
j'ai rencontré trois petits ânes.
Savez-vous ce qu'ils m'ont dit:
– Te voilà, la Vache qui rit!

ME VOICI = ME VOILÀ

me voici	nous voici
te voici	vous voici
le voici	les voici
la voici	les voici

– Te voilà, Robert?
– Oui, me voici. Salut, Claudine!
– Tu as été en Normandie, n'est-ce pas?
– Oui, j'ai été à Rouen, à Caen et à Deauville.
– Es-tu allé au Mont-Saint-Michel?
– Oui, je suis allé au Mont-Saint-Michel.
– C'est beau, n'est-ce pas?
– Oui, c'est très beau. Je suis arrivé au Mont-Saint-Michel le soir quand le soleil **se couchait**.
– Oh, là, là! Moi, j'ai été au Mont-Saint-Michel le matin quand le soleil **se levait** et la mer **se retirait**. C'**était** très beau!
– Ah, oui! Le Mont-Saint-Michel! C'est un vrai paradis!
– Tu n'as pas été à Rennes?
– Si. Mais je préfère Saint-Malo.
– Mais c'est une ville de corsaires!?
– Je m'en fiche. C'est une ville qui me plaît.
– Donc, tu préfères la Bretagne.
– J'aime la beauté, moi!



Caen se trouve en Normandie, au Nord.
Cannes se trouve en Provence, sur la Côte d'Azur, au sud de la France.

Charlemagne, roi des Francs est né en 742. Il est mort en 814.
Saint-Louis (Louis IX) est né en 1214. Il est mort en 1270 en Tunisie, en Afrique.
Jeanne d'Arc *(la Pucelle d'Orléans)* est née en 1412 à Domremy, en Lorraine.
Elle a été brûlée vive le 30 mai 1431 à Rouen, en Normandie.

aller III – minema

Présent	Passé composé	Imparfait
je vais	je suis allé(e)	j'allais
tu vas	tu es allé(e)	tu allais
il va	il est allé	il allait
elle va	elle est allée	elle allait
on va	on est allé	on allait
nous allons	nous sommes allés, -es	nous allions
vous allez	vous êtes allés, -es	vous alliez
ils vont	ils sont allés	ils allaient
elles vont	elles sont allées	elles allaient

COMMENT ÇA VA?
COMMENT VAS-TU?
COMMENT ALLEZ-VOUS?
Je vais bien (mal).
Ça va bien (mal).
Pas mal, merci. Et toi? (Et vous?)
Comme ci comme ça.
Tout doucement. *(Tasapisi.)*

EN PASSANT PAR LA LORRAINE

En passant par la Lorraine,
avec mes sabots,
en passant par la Lorraine,
avec mes sabots,
rencontrai trois capitaines,
avec mes sabots dondaine,
oh, oh, oh!
avec mes sabots.

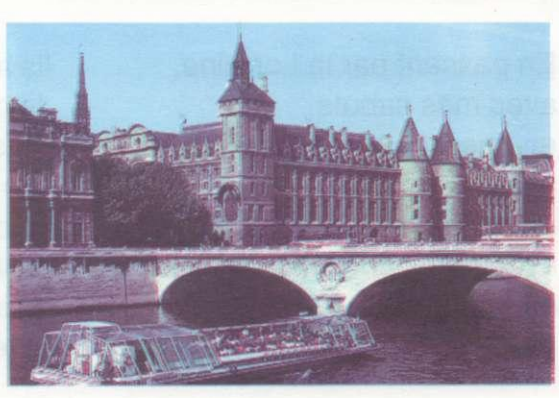
Ils m'ont appelée vilaine...
Je ne suis pas si vilaine...
Puisque le fils du roi m'aime...
Il m'a donné pour étrennes...
un bouquet de marjolaines...
S'il fleurit je serai reine...
mais s'il meurt je perds ma peine...
Et je resterai vilaine...

PARIS – LE CENTRE

Paris est la capitale de la France.
C'est une des plus belles et
plus grandes villes d'Europe.
Le fleuve qui traverse Paris
s'appelle la Seine. Au milieu
de la Seine il y a deux îles:
l'île de la Cité et l'île Saint-Louis.
La Cité est le berceau de Paris.
C'est ici que Paris est né il y a 2000 ans.
Les Romains **appelaient** Paris Lutèce.

Le Pont-Neuf est le plus vieux pont de Paris.
Au milieu du pont il y a une statue d'Henri IV,
le père de Louis XIII et le grand-père de Louis XIV.
Ce bon roi, on l'**appelait** le Vert-Galant.
C'est lui qui a dit: "Paris vaut bien une messe."
Dans l'île il y a deux églises: la cathédrale
Notre-Dame et la Sainte-Chapelle.
Devant Notre-Dame se dresse la statue
de Charlemagne, roi des Francs.
La Sainte-Chapelle est la plus belle église
gothique de Paris. Elle a été construite au 13ème
siècle sous le règne de Saint-Louis.

La Conciergerie est actuellement un musée,
mais autrefois c'**était** une prison. Sur le mur
de la Conciergerie il y a une horloge.
C'est la plus vieille horloge de Paris.
N'oublions pas le marché aux fleurs
et les bouquinistes qui vendent des livres
et des cartes postales sur les quais de la Seine.
J'aime bien Paris, surtout le marché aux fleurs
et le marché aux oiseaux sur la Rive droite
de la Seine.



COURS DE PHONÉTIQUE

[ã] la Fr**an**ce, la l**am**pe, le ch**am**p
entrer, l'**en**fant, **ens**em**b**le

Mais: Jea**nn**e, Maria**nn**e, Ca**nn**es
la b**anane**, l'**âne**

Laurent Leblanc habite avec ses parents à Caen en Normandie. Laurent a dix ans et il va à l'école. Comme tous les enfants il est parfois gentil et parfois méchant. Aujourd'hui il fait beau temps, il fait du soleil et les oiseaux chantent. C'est le printemps.

Ce matin Laurent est sorti dans la rue et il a rencontré son ami Valentin Accent Circonflexe. D'abord ils sont allés aux champs puisqu'il **faisait** beau temps. Dans l'après-midi le temps a changé. Ils sont rentrés au centre de la ville. Laurent a voulu entrer au restaurant, mais Valentin n'a pas voulu aller au restaurant, car il n'**avait** pas d'argent.

Enfin Laurent a prêté à Valentin trente francs. Les enfants ont mangé du camembert, des huîtres et des bananes.

Meenutame, et Prantsusmaa nimi enne Jeesus Kristuse sündi oli Gallia *(la Gaule)* ja elanikke nimetati gallialasteks *(les Gaulois)*. Neid gallialasi, kes asustasid Seine'i kaldaid, nimetati *Parisii*, siit ka tulevase pealinna nimi Paris. Roomlased vallutasid Gallia aastail 58–52 enne Kristuse sündi ja Galliast sai Rooma riigi provints. Nad rajasid Pariisi praegusele asukohale linna, mis paiknes praegusel Cité saarel ja Seine'i vasakul kaldal, praeguse Ladina kvartali asukohal. Roomlaste emakeel oli ladina keel ja nad nimetasid linna – *Lutetia (Lutèce)*.

la Pucelle d'Orléans – Orléans'i neitsi
brûler I – põletama
vif, vive – elus, elusalt
Paris vaut bien une messe. – Pariis väärib missat.(vt. Leçon 8)
se dresser I – kerkima
gothique – gooti, gooti stiilis
construit, -e – ehitatud
le règne – valitsusaeg
actuellement – praegu
autrefois – vanasti
d'abord – alguses, esmalt
prêter I – laenama
une huître – auster